

日語入門

A KEY TO JAPANESE



秦 仲編著 小針敬子 山岸次郎講錄

香港萬里書店出版

有聲日語輔導叢書之一

日語入門

本書另附盒式錄音帶兩卷

編號：L303 L304



編著 秦 仲 講錄 小針敬子 山岸次郎

香港萬里書店出版

· 有聲日語輔導叢書之一 ·

日 語 入 門

秦 仲編著 小針敬子 山岸次郎講錄

出 版 者：萬 里 書 店

香港北角英皇道486號三樓

電話：5-632411&5-632412

承 印 者：嶺 南 印 刷 公 司

香港德輔道西西安里13號

定 價：全 套 港 幣 三 十 八 元

(書本港幣八元 錄音帶兩卷港幣三十二元)

版 權 所 有 * 不 准 翻 印

(一 九 七 七 年 十 一 月 印 刷)

編著者的話

■本叢書分爲「日語入門」「日語基礎」「日語初階」和「日語進階」四冊；係特爲因工作等關係，未能進學校學習日語者而編，做爲完全自學之用。日語學校亦可採用爲教科書，一般初學者亦可做爲語法參考書，並藉各課的練習題來測驗自己的日語程度。

■一般學習外語者，多數學了幾年之後，容或能借助辭典等工具而略具閱讀能力，但對聽和說的能力就非常差。究其原因，除了平時少有聽和說外語機會之外，以閱讀爲主的學習方法，是造成這種惡果的原因。本叢書借語言學習之利器——錄音帶——從最初的字母發音起，即以「不看書」的聽覺練習來開始日語的學習，期能養成「從耳朵學進去」的習慣。舉凡生詞、範句、課文等均錄進音帶，供學習者練習聽和跟讀，以培養聽和說的能力。

■本叢書在學習方法上，如前所述，特別加強聽、說的訓練；教材內容，選用日常生活最常用的詞彙和語句；在教材排列方面則按照學習原理，安排好一系列的、有層有次的學習程

序，再輔以多量的反覆練習來鞏固學習基礎。所用單詞約一千二百個，語法包含全部基礎語法；如能按部就班完成本叢書的學習，即能進行簡單對話和閱讀淺顯文章。

由於本叢書以培養學習者的語言實踐能力爲主，故對於日語語法不作全面系統的介紹，而是隨着課文之由淺而深，做精詳的說明，以代替課堂上的講解。在「日語入門」裡，學完「清音」和「濁音」後，從第十三課開始，以及「日語基礎」之後各冊均每兩課爲一個語法單元。前一課除課文之外，還有「範句」和「語法」。「範句」示明該單元的基本句形，「語法」則是對本單元裡有關的語法細節做詳細的說明。後一課是爲了鞏固該單元的語法，和增加詞彙而設，並有「學以致用」的效用。爲便於分次復習和背誦，後一課課文分成三部分。

一般之中國人初學日語者，往往依賴漢字來猜測文句意思，忽視了發音。這也是造成雖有閱讀能力，而聽和說的能力仍差的原因之一。爲此本叢書首兩冊的「日語入門」和「日語基礎」，課文完全不用漢字。從「日語初階」開始逐課增加使用漢字。

語言之學習，要靠反覆誦讀才能熟練，更要不辭辛苦，多背誦才能記得牢。錄音帶千萬不

要只用於「練習聽」，更要跟着錄音帶「大聲朗讀」，以發揮它的最大功用。這樣，臨到想講時才能「脫口而出」。

■各種練習，可加強學習效果，鞏固基礎，又可用以檢驗學習的成果。切勿邊作練習或一遇困難即翻看答案。迨每課練習全部作完再對照答案。如果不翻看課文或說明、註解等而能正確地作完練習題，即証明不只是明白了，而且對課文、語法等也消化得好。做練習題如遇有困難，應回頭從新學習（特別是聽寫練習爲然），切勿勉強進入新課。蓋欲速不達也。

■「日語入門」第一至第十二課的「清音」和「濁音」的學習，每課約需一至一小時半。第十三課以後，以及「日語基礎」以後各冊，每課約需三至四小時，如有適當老師的指導，約需二至三小時。如以每週兩課（即一個單元）的進度學習，約一年可學習完本叢書全部課程。

■本叢書各冊的發音部分均由語言專家收錄 C60 盒式錄音帶兩卷，採用書與錄音帶合售和分售方式發行。

■由於倉促編成，錯誤或不當之處一定不少。敬希使用者指正，以便再版時修改。

學習程序

字母（假名）的學習程序

1 聽覺練習：每次一行五字。先不看書本說明，注意聽兩三次錄音帶的聲音。

2 發音練習：一邊看着假名，並參考說明，一邊跟着錄音帶的聲音練習發音。練習五至十次，直到純熟為止。一定要能讀且能辨別五個假名的發音之後，才能練習寫法。

3 練習假名寫法：注意每一筆每一劃的位置和大小，每字寫十至二十次，直到純熟為止。並且每行五字要能照五十音圖（字母表）的順序默寫。

4 假名聽寫練習：除第一課和第十課之外，每課的假名聽寫練習有 a、b、c、d 四項。

a 項練習完全無錯誤者，可逕做 c 項練習，c 項練習無錯誤者，可直接進入程序 5，學習單詞。a 項聽寫練習有錯誤者，勿即刻做 b 項練習，務需先回到程序 2 和 3 重新練習發音和寫法，然後再做 b、c 等項聽寫練習。c 項聽寫練習有錯誤者，也要先回到寫錯

的各該行重新學習，然後再做d項聽寫練習。

- 5 單詞的學習：先不要翻看印於次頁的單詞，只聽錄音帶聲音即寫出生字單詞（每一詞念兩遍）。聽寫完之後再翻看次頁，對照自己不看書只憑聽覺能寫對多少陌生的單詞（這也是培養聽的能力的重要一環）。然後繞回錄音帶，一邊跟讀一邊理解詞義，反復數次至能背熟。

- 6 單詞聽寫練習：（每一詞念兩遍）聽錄音帶聲音，寫出日語單詞和中文解釋。完全無錯誤者才能進入程序7。有錯誤者務必回到程序5，將單詞背熟。

- 7 譯詞練習：如果上述六個程序都依次做了，應該不看程序5的單詞解釋即能用假名寫出題目裡用中文寫的單詞。做完練習之後才能進入次課學習另一行的假名。
附註：各種練習的答案均在他頁框內。

第十三課以後奇數課的學習程序

- 1 聽錄音帶聲音學習生詞。
- 2 參考語法說明，學習範句。跟着錄音帶聲音讀幾次範句。

3 不看課文，只聽錄音帶的課文朗讀聲，試圖理解其內容。這一程序很重要。一方面可以一開始就養成「以『聽』和『說』的方法學習外語」的習慣，增加聽覺訓練的機會；一方面可藉以檢查前面所學生詞是否記牢，範句是否融會貫通。

4 邊聽課文朗讀聲，邊看課文。對課文意義必須明白。有必要時可以參考譯文。

5 再聽幾次課文朗讀聲。這時必須對課文徹底理解。

6 跟着錄音帶的慢速度聲音讀幾次。

7 不看課文再聽幾次。最好熟練至聽到對白的問句，能說出答句。

8 複習生詞、範句、語法。

9 做練習題。務須全部做，不能省略。特別是聽寫練習有錯誤者，應回頭背熟生詞和範句，並念熟課文。有條件者盡量多背課文。

第十三課以後偶數課的學習程序，除範句和語法之外，參照奇數課學習方法。

略語表

(名)	名詞	(代)	代名詞	(連體)	連體詞
(形)	形容詞	(形動)	形容動詞	(副)	副詞
(自)	自動詞	(他)	他動詞	(五)	五段活用
(上一)	上一段活用	(下一)	下一段活用	(か變)	か行變格活用
(さ變)	さ行變格活用	(助動)	助動詞	(助)	助詞
(接)	接續詞	(感)	感嘆詞	(接頭)	接頭詞
(接尾)	接尾詞	(複)	複合詞		

爲方便初學者認識詞彙，文句裡的單詞隔開寫。但是，助詞、助動詞、接尾詞等連在前面單詞之後；接頭詞則接在其他單詞之前；習慣上當做一個單詞的則連起來寫。

目次

編著者的話.....	I	III
學習程序.....	IV	VI
略語表.....	VII	
錄音帶編號 L 303 A		
第一課至第十課.....	1	59
錄音帶編號 L 303 B		
第十一課至第十七課.....	60	102
錄音帶編號 L 304 A		
第十八課至第二十二課.....	103	132
錄音帶編號 L 304 B		
第二十三課至第二十八課.....	133	174
練習題答案.....	175	186

第一課

學習程序（參看第IV頁說明）

1 聽覺練習：不看書只憑聽覺反復聽數次（以下各課同）。

2 發音練習：下列五個元音全都是單元音。每一字母（假名）的發音過程中不要變動嘴形。

あ 近乎「啊」。羅馬字以「a」表示。

い 近乎「衣」。羅馬字以「i」表示。

う 近乎「烏」。羅馬字以「u」表示。注意嘴唇不是圓形的，不要太突出。

え 近乎「誼」（單元音），或英文字母「F」去掉輔音（子音）[f] 後所剩的前

一半。羅馬字以「e」表示。

お 近乎國音的「噢」、粵音的「柯」。羅馬字以「o」表示。

3 寫法練習：每字寫十至二十次，直到純熟並能照此順序默寫爲止。

假名	筆順	注意事項
あ	一 才 あ	第三筆扁而寬，約佔全字高度的一半。
い	一 い	兩筆均微斜而稍彎，注意勿寫成括弧。
う	一 う	第一筆爲斜點，稍有長度。第二筆右上處勿成稜角。
え	一 え	兩筆寫完。第二筆勿在左下處折成「之」字。
お	一 あ お	第一筆位於左上。第二筆前半爲直線，後半之圓弧宜扁而寬。

4 假名聽寫練習：（每字唸兩遍）

a（答案見第11頁。）

b（答案見第16頁。）

第21頁た行假名聽寫練習c項答案

と、ち、せ、つ、す、た、て

完全無錯誤者可進入程序5學習單詞。

有錯誤者回到各該行程序2、3重新學習，然後做d項練習再進入程序5。

第41頁ま行單詞聽寫練習b項答案

①ねこのめ

貓眼

④あなたのもの 您的東西

②むかしのひと 從前的人

⑤かみとえ 紙和畫

③うしと うま 牛和馬

⑥いまと むかし 現在和從前

5 學習單詞：先不要翻看次頁，只聽錄音帶的單詞讀音寫出單詞（每詞唸兩遍）。聽寫

完之後再翻看次頁。然後繞回錄音帶反復跟讀至能背熟（以下各課同）。

あお

(名) 青，藍，綠，草色。

いえ

(名) 家，屋，房。

え

(名) 圖畫。

うえ

(名) 上面，上邊。

おい

(名) 姪子，外甥。

6

單詞聽寫練習：聽錄音帶聲音，用假名寫出日語單詞和中文意思。

(答案見第29頁。)

7

譯詞練習：用假名將下列中文譯成日語(答案參照本頁)：

a 上面

b 家

c 綠色

d 圖畫

e 外甥

第29頁な行譯詞練習答案

a いぬと

b ねこ

c とけい

d おかね

e あしと

f つくえの

g うえ

h あしの

i した

いえ

e あなたの

かさ

f

つくえの

うえ

g

あしの

した

第52頁ら行單詞聽寫練習b項答案

① ふるい もの（舊的東西）

② あたらしい かさ（新傘）

③ しろと あか（白色和紅色）

④ これと それ（這個和那個）

說明

1 平假名和片假名

日語的字母稱爲「假名」。假名有兩種，一種叫「平假名」，另一種叫做「片假名」。平假名係借漢字之草體創造而成。前面所學的五個假名就是平假名。一般日語都用平假名，片假名只用於外來語、外國人名地名，或需要特別使之突出的詞彙。片假名是借用漢字的偏旁，或某一部分而造成的。前面所學之五個元音あ、い、う、え、お，如用片假名，即寫成ア、イ、ウ、エ、オ。

2 五十音表

日語之發音，包括「清音」、「濁音」、「半濁音」、「撥音」、「長音」、「拗

音」、「拘長音」和「促音」。

清音假名的表，叫做「五十音表」，或「五十音圖」。縱列叫做「行」^{ぎょう}，橫排叫做「段」^{だん}。第一行又叫あ行，第二行又叫か行；餘類推。第一段又叫あ段，第二段又叫い段；餘類推。共有十行和五段。行段之名稱務必記熟，以利將來之語法學習。

前面所學的五個平假名，就是第一行（あ行）的五個平假名。這五個音都是單元音（單母音），它可以單獨構成音節，並且是構成所有音節的元音，所有音節假名都含有這五個音素裡的某一個。五十音表裡每一行的元音音素之順序，都按照第一行的順序。

第33頁は行假名聽寫練習c項答案

な、ふ、ほ、ね、へ、ぬ、は

完全無錯誤者可逕入程序5學習單詞

有錯誤者回到各該行程序2、3重新學習然後做d項練習